

AZTESOL News is our official publication full of teaching tips, conference news, legislative updates, reviews of books/journals/websites/apps, and articles on all manner of topics relevant to ESL teachers in every setting.

AZTESOL Newsletter

Fall Edition, 2020



ADVOCATE

Arizona's English language professionals network and develop their knowledge to better advocate for English Learners.

NETWORK

AZTESOL provides professional networking opportunities for educators teaching English to speakers of other languages.

DEVELOP

Opportunities for continued professional learning, access to grants, awards, and resources to better serve students.

President's Message

During this difficult and uncertain pandemic times, educators continue to be at the heart of this nation. Their commitment to the education of young and adult students continue to be palpable in spite of all challenges. AZTESOL is glad to be dynamically present as the entity where teachers meet to share, solve, and advocate for their linguistically diverse students inside and outside the physical and virtual classroom.

Reflecting this fact are the outcome of our most recent AZTESOL State conference held this past October 25th. More than 300 educators and students from Arizona and Mexico participated in 32 virtual sessions under the theme, *The power of translanguaging: Living in two languages as one*. We learned and were inspired by our Key Note Speaker, Dr. Kate Kinsella, and our Featured Speakers, Dr. Melissa Castillo, and Mrs. Eileen Nguyen. This year, we felt specially proud of partnering with the Arizona Department of Education who provided pertinent workshops the K-12 Structured English Immersion program and teacher retention in our State. Regardless of many social limitations, AZTESOL is pleased to continue providing access to relevant educational information, opportunities for advocacy and professional networking. Be sure to read the conference [Thank You note](#) from Dr. Lutfi Hussain, our Past AZTESOL President.

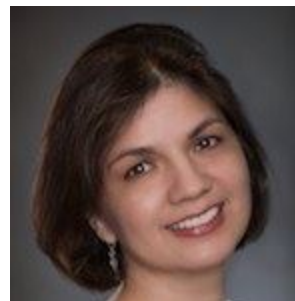
For the next several months, please be alert of the several virtual workshops our regional AZTESOL teams will be hosting. Again, they will bring great professional development opportunities for you as an educator. I encourage you to invite others to join us as [membership](#) is now free of cost.

This year we welcome our new Board Members, Jeff Adam, WebMaster and Natalie Ferguson, Central Regional Representative. We are very glad to have you onboard. Read more about Jeff and Natalie at this [link](#).

Now that we, educators, are in the vanguard of moving our society forward, stay actively [connected](#) with AZTESOL. We are glad to be present for you. With the best wishes of health and well-being for you and your loved ones,

Alma Montemayor-Sándigo, Ed.D.

AZTESOL President

A handwritten signature in black ink, reading "Sándigo", with a long horizontal line extending from the bottom of the signature.



Advocacy Report

Kate Van Roekel, Advocacy Chair

Arizona Proposition 208, which will restore \$940 million dollars to Arizona public education passed in November's election! Everyone who gathered signatures, phone banked, canvassed, or texted friends and family during our AZTESOL Conference advocacy session should feel incredibly proud of this victory. Through our advocacy efforts, we have started to chip away at the Arizona state government's attempt to defund public education. We know that Arizona's EL's deserve a fully funded education, and now we know that together, we can move towards that dream!

Our next chance to elect candidates who value education will be in 2022. But that doesn't mean our advocacy should stop! Join us on **January 9** to learn about how you can weigh in on education bills as they move through the state legislature. The Request to Speak system (don't worry, there isn't actually any speaking involved!) allows citizens to register their opinions in support of or against bills. This system helps legislators learn about what their constituents really want, ensures that our comments go into the public register, and is a source of information for the media about public opinion on particular bills. It's a great way to make AZTESOL's voice heard on bills affecting our students and our profession!

Save the Date

Training: How to Make AZTESOL's Voice Heard

When: Saturday, 1/9, 9:00-10:15

Where: Zoom (link will be sent prior to the training)

[Register here!](#)

Networking Inspiration

Interaction

Discussions

Collaboration

Youth

Education

Innovation

Participation

Foodsecurity

Multidisciplin

People

Lifestyle change

Foodculture

Nutritious food

interdisciplinary

Nationalpark clinic

Enlightened and concerned

Meeting diff stakeholders

Foodsecurity

Variatd

Workshop

Interesting

Cross-sectorial

Practice

agrobiodiversity

Cross-cutting-sectord

Cod

Partnerships

Mentimeter

Infrastructure

Intrasectoral

Healthyfood

Crosscutting

New linkages

Effective

Action

Groupwork

perspectives

Lunch

Resources

Customer

Continuance

Food culture

Togetherness

Mingle

Sharing

Network

Nutrition culture

Overview

peoplecentered

Balanceddiet

Inclusive

prodictive

Enthusiasm

Engagement

Openness

Encounters

Educative

Foodchain

Knowledge

Cooperation

Information

Ideas

Energy

obesity

urban

IoT

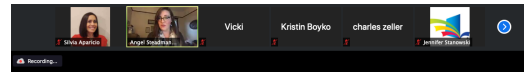
Creative

Learning

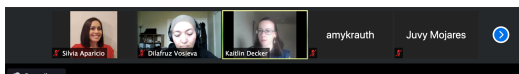
Discussion groups

Interinstitutionalcollsbo

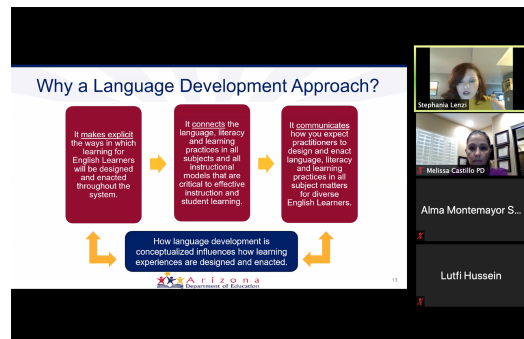
humble atmosphere



- Centering student experiences and perspectives by going deeper than “shallow culture” (e.g., holidays, cultural landmarks).
- Sharing lived experiences
 - Storytelling projects
 - Opportunities to incorporate personal anecdotes
 - Allowing space for “off-topic” discussions to arise



- o Allowing **more time** for ideas to be developed.
- o Creating **different opportunities** to brainstorm.
- o **Sharing ideas** and learning from others.
- o Improving through **reflection** and **revision**.



Arizona's Language Development Approach

Alma Montemayor S...

Lutfi Hussein

HOW ABOUT STUDENT CONFERENCE? :)

Have a voice!

Student conference at AWC!

Attendees from all campuses

Tag Multilingualism and Embracing Multiculturalism at AWC

March 24, 2020 (March 27: International Day of Multilingualism)

Pairs or groups to work together?

Form topics on a shared document on [OneDrive](#)

is: 9 posters

and [abstracts](#) and conference program

MacBook Pro

Best Practices/Data Gaps

- What does research say?
- Data gaps
 - Comprehensive LEA reporting
 - Annual state reports needed
 - Outreach to collect anecdotal data and build goodwill

CARLA'S TRANSLANGUAGING CLASSROOM

Unit: "Cuentos de la Tierra y del Barrio"

Making Space for Translanguaging: "Cuéntame Algo"

- How students, families, and local community are tied to the land and to local traditions
- Includes cuentos written by Latinx bilingual authors about land and traditions
- Includes cuentos told to them by family and community members about land and traditions
- Draws on the work of Latinx bilingual authors
- Encourages students to discuss texts & ideas using all their language practices
- Includes activities that draw on students' bilingualism and bilingual ways of knowing
- Fosters students' biliteracy juntos

FLUENCY FEATURES

- In a broad sense, it is often interchangeably used to represent oral proficiency (Riggenbach, 2000).
- Fluency has often been operationalized by speech rates (syllables per second) or pauses (number of silent pauses) (Kang, 2010).

Lydia A Rodriguez Vaz...

Nice

What is a corpus? What is a learner corpus?

- Corpus** = a collection of texts (spoken or written) (plural = corpora)
 - Representative of a particular domain of language use
 - Balanced across genres or registers
- Many corpora have online interfaces to help search for words and phrases
 - Corpus of Contemporary American English (COCA): <https://www.english-corpora.org/coca/>
- Learner corpus** = Corpus of learner language
 - Learners can be students, L1 or L2 writers, multilingual writers, etc.



TESOL 2021

The TESOL 2021 Convention will be held virtually from March 24-27, 2021. [Register today!](#)



Professional Development



ARIZONA DEPARTMENT OF EDUCATION

The Office of Language Acquisition Services within the Arizona Department of Education offers various opportunities for teachers of English learners to further their knowledge in supporting their students. Visit the link below to find upcoming sessions.

[OELAS Professional Learning Opportunities](#)

Article Submission

[The Impact of AZTESOL in College Students](#)

by Jennifer Lowell, NAU-YES Mentor





Book Study Opportunity

We are thrilled to alert you about an exciting and new professional development opportunity! Based on the 2020 AZTESOL Conference evaluations of our session with our keynote speaker, Dr. Kate Seltzer, we have decided to collaboratively further our knowledge and skills by exploring the power of translanguaging in developing literacy skills in all of our bilingual learners. Join us in this semester's book study,

The Translanguaging Classroom: Leveraging Students Bilingualism for Learning by Ofelia Garcia, Susan Ibarra Johnson and Kate Seltzer which offers a deep understanding of what translanguaging is and how it can be integrated into our practices, no matter what English Language Development program we use as an instructional frame. At the end of our study, we will have the opportunity to engage in a discussion with one of the authors.

How to join?

Ø Fill out this google form with your basic information:
[https://urldefense.com/v3/__https://forms.gle/Yk3cYyfJRNvgN29m9__!!IKRxdwAv5BmarQ!Pku4A1YEF_8HLL-a6luo_Bkl46xiKTNn9Eb5eFNmPuVWKrHR4KSzBTQo_9HpUA4YLYzN\\$](https://urldefense.com/v3/__https://forms.gle/Yk3cYyfJRNvgN29m9__!!IKRxdwAv5BmarQ!Pku4A1YEF_8HLL-a6luo_Bkl46xiKTNn9Eb5eFNmPuVWKrHR4KSzBTQo_9HpUA4YLYzN$)

Ø Obtain your text copy.

Ø Schedule the following four meetings on your calendar:

- o Saturday, January 16th, 10-11 am
 - o Saturday, January 30th, 10-11 am
 - o Saturday, February 13th, 10-11 am
 - o Saturday, February 20th, 10-11 am
-

**AZTESOL
membership is free!
Share the [membership
link](#) with fellow
educators.**



**Submit an article to
be published in
AZTESOL News by
[Clicking Here!](#)**



[Facebook](#) • [Twitter](#)